JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 3 APRIL 2002 No. 2002/63 MERCREDI 3 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 3 April 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. 4506th meeting Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

   Letter dated 1 April 2002 from the Permanent Representative of Tunisia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2002/336)

   Letter dated 2 April 2002 from the Permanent Representative of South Africa to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2002/342)

(continued overleaf)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 3 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 4506e séance Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

   Lettre datée du 1er avril 2002, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/336)

   Lettre datée du 2 avril 2002, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/342)

(suite au verso)

SECOND WORLD ASSEMBLY ON AGEING
Madrid, Spain
(8-12 April 2002)

The list of speakers (No. 2) is available in room S-2950. Member States who have not yet signed up for the list of speakers are invited to do so *in writing* to the Secretary of the Conference, Ms. Margaret Kelley (fax: (212) *963-5305*).

DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT
Madrid, Espagne
(8-12 avril 2002)

La liste des orateurs (No 2) est disponible au bureau S-2950. Les États Membres qui ne se sont pas encore inscrits sur la liste des orateurs sont invités à le faire *par écrit* à la Secrétaire de la Conférence, Mme Margaret Kelley (télécopieur : (212) *963-5305*).

4.30 p.m.	4507th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Iraq-Kuwait Observation Mission (UNIKOM) pursuant to resolution 1353 (2001), Annex II, A

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

4 p.m.	26th meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE SCOPE OF LEGAL PROTECTION UNDER THE CONVENTION ON THE SAFETY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL

WORKING GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.- 1 p.m.	4th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	5th meeting	Trusteeship Council Chamber

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES

Second session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Strengthening the security and safety of United Nations premises

16 h 30	4507e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Séance du Conseil de sécurité devant se tenir avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission d'observation des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït (MONUIK), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

16 heures	26e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA PORTÉE JURIDIQUE OFFERTE PAR LA CONVENTION SUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIÉ

GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIER

10 heures à 13 heures	4e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	5e séance	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Renforcement de la sécurité et de la sûreté des locaux des Nations Unies

International Covenant on civil and political rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Seventy-fourth session

10 a.m. - 1 p.m.	2007th meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	2008th meeting	Conference Room 2

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-quatorzième session

10 heures à 13 heures	2007e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	2008e séance	Salle de conférence 2

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Third preparatory session

WORKING GROUP I

11 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

WORKING GROUP II

11 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

INFORMAL MEETING ON PARTNERSHIPS/ INITIATIVES

3 p.m. - 5 p.m.	closed meeting	Conference Room A

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Troisième session préparatoire

GROUPE DE TRAVAIL I

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

GROUPE DE TRAVAIL II

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

RÉUNION OFFICIEUSE SUR LES PARTENARIATS/ INITIATIVES

15 heures à 17 heures	séance privée	Salle de conférence A

COMMISSION ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Thirty-fifth session

10 a.m. - 1 p.m.	5th meeting	Conference Room 3

General debate on national experience in population matters: reproductive rights and reproductive health, with special reference to human immunodeficiency virus/acquired immunodeficiency syndrome (HIV/AIDS), as contained in the Programme of Action of the International Conference on Population and Development [4]

Conclusion of the general debate

3 p.m. - 6 p.m.	6th meeting	Conference Room 3

Programme implementation and future programme of work of the Secretariat in the field of population [5] (E/CN.9/2002/5)

Introduction and general discussion

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The extended Bureau of the Second World Assembly on Ageing will meet *today*, 3 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Room S-2950, on the draft political declaration.

ANNOUNCEMENTS

Briefing for delegates

There will be a briefing for delegates on the forthcoming fourth session of the Commission on Sustainable Development acting as the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development, to be held in Bali, Indonesia, from 27 May to 7 June 2002. The briefing, organized by the Indonesian National Organizing Committee for the World Summit on Sustainable Development, will take place *today*, 3 April 2002, from 3.30 p.m. to 5.30 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

COMMISSION DE LA POPULATION ET DU DÉVELOPPEMENT

Trente-cinquième session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 3

Débat général consacré à l'expérience des pays en matière de population : droits et santé en matière de procréation, eu égard en particulier au virus de l'immunodéficience humaine/syndrome d'immunodéficience acquise (VIH/sida), comme prévu dans le Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement [4]

Fin du débat général

15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 3

Exécution du Programme et futur programme de travail du Secrétariat dans le domaine de la population [5] (E/CN.9/2002/5)

Présentation et débat général

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Bureau élargie de la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement se réunira *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle S-2950, sur le projet de déclaration politique.

AVIS

Réunion d'information pour les délégués

Une réunion d'information aura lieu à l'intention des délégués sur la quatrième session à venir de la Commission du développement durable constituée en comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra à Bali (Indonésie), du 27 mai au 7 juin 2002. La réunion, organisée par le Comité d'organisation national indonésien pour le Sommet mondial pour le développement durable, aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 15 h 30 à 17 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 3 April 2002

GROUP OF 77
(on the World Summit on Sustainable Development (Working Group I))

9 a.m. - 10.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 1

GROUP OF 77
(on the World Summit on Sustainable Development (Working Group II))

9 a.m. - 10 a.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

GROUP OF 77
(on ageing)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on population and development)

1.30 p.m. - 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

ISLAMIC GROUP
(experts level)

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

There will be a meeting of the Alliance of Small Island States (AOSIS) *today*, 3 April 2002, from 8 a.m. to 9 a.m. in Conference Room A.

* * *

There will be a meeting of JUSCANZ *today*, 3 April 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room 9.

* * *

There will be a meeting of the Economic Community of West African States (ECOWAS) *today*, 3 April 2002, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 3 avril 2002

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable (Groupe de travail I))

9 heures à 10 h 45	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable (Groupe de travail II))

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

GROUPE DES 77
(vieillissement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(population et développement)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE ISLAMIQUE
(au niveau des experts)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Une réunion de l'Alliance des petits États insulaires aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 8 heures à 9 heures dans la salle de conférence A.

* * *

Une réunion de JUSCANZ aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 9.

* * *

Une réunion de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 10 heures à midi dans la salle de conférence 5.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on financial management, negotiation and the Bretton Woods Institutions. The workshop, to be conducted in English at United Nations Headquarters, will be held *today* and *tomorrow*, 3 and 4 April 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room C. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Round table

There will be a round table on "Integrated Environmental and Economic Accounting: A Framework to Measure Sustainable Development", jointly organized by the United Nations Statistics Division (UNSD), Statistics Canada, New York University and the Wuppertal Institute for Climate, Environment and Energy, *today*, 3 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Ms. Alessandra Alfieri, UNSD, will be among the speakers. The Chairman of the round table will be Mr. Willem De Vries, Deputy Director, UNSD. All interested are invited to participate. For further information, please contact Ms. Alessandra Alfieri (room DC2-1406; tel.: (212) 963-4590).

* * *

Panel discussion

There will be panel discussion on "Gender Perspectives in Sustainable Development", organized by the Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs, and the Women's Environment and Development Organization, *today*, 3 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. The panel discussion will be moderated by Ms. Carolyn Hannan, Director, Division for the Advancement of Women. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend. For further information, please contact Ms. Stefania Piffanelli (tel.: (212) 963-7977).

* * *

Seminar

There will be a seminar on "Sustainable Agriculture in Africa", organized by the World Bank, *today*, 3 April 2002, from 6.15 p.m. to 7.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting will be chaired by Mr. Callisto Madavo, Vice-President for Africa, World Bank. For further information, please contact the New York Office of the World Bank (tel.: (212) 986-8306).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la gestion financière, la négociation et les institutions de Bretton Woods. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu *aujourd'hui* 3 et *demain* 4 avril 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence C. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Comptabilité économique et environnementale intégrée : un cadre de mesure de l'environnement durable", organisée conjointement par la Division de statistique de l'ONU du Département des affaires économiques et sociales, Statistique Canada, l'Université de New York et l'Institut Wuppertal pour le climat, l'environnement et l'énergie, aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002, de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Mme Alessandra Alfieri, Division de statistique des Nations Unies, sera parmi les orateurs. La table ronde sera présidée par M. Willem De Vries, Directeur adjoint de la Division de statistique de l'ONU. Toutes les personnes intéressées sont invitées. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Alessandra Alfieri (bureau DC2-1406; tél. : (212) 963-4590).

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Perspectives sexospécifiques dans le développement durable", organisée par la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales et Women's Environment and Development Organization, aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5. La table ronde sera animée par Mme Carolyn Hannan, Directrice de la Division de la promotion de la femme. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Stefania Piffanelli (tél. : (212) 963-7977).

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Agriculture durable en Afrique", organisé par la Banque mondiale, aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 18 h 15 à 19 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion sera présidée par M. Callisto Madavo, Vice-Président pour l'Afrique, Banque mondiale. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le Bureau de New York de la Banque mondiale (tél. : (212) 986-8306).

* * *

Panel discussion

There will be a panel on "Governance for Sustainable Development: Answers to Complexity", organized by UNESCO's Management of Social Transformation (MOST) Programme, *today,* 3 April 2002, from 6.15 p.m. to 7.45 p.m. in Conference Room 6. The discussant will be Prof. Adil Najam, Boston University. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited. For further information please contact Ms. Cecilia Golden, UNESCO Liaison Office (tel.: (212) 963-0185).

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Gouvernance pour un développement durable : Réponses à la complexité", organisée par le Programme de gestion de la transformation sociale de l'UNESCO, aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 18 h 15 à 19 h 45 dans la salle de conférence 6. M. Adil Najam, professeur, Université de Boston, sera le conférencier. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecilia Golden, Bureau de liaison de l'UNESCO (tél. : (212) 963-0185).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Meeting of the General Assembly devoted to information and communication technologies for development

H.E. Mr. Alexandru Niculescu (Romania), Facilitator of the President of the General Assembly for resolution 56/258 of 31 January 2002, entitled "Meeting of the General Assembly devoted to information and communication technologies for development", will hold informal consultations on Tuesday, 9 April 2002, from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 7, on the preparations for the Meeting. The text of the resolution is contained in document A/RES/56/258.

* * *

The ninth session of the Preparatory Commission for the International Criminal Court will be held from 8 to 19 April 2002, pursuant to General Assembly resolution 56/85 of 12 December 2001.

The budget experts of delegations attending the ninth session of the Preparatory Commission are reminded that, in view of the possible delay in the availability of the revised draft budget for the first financial period of the Court (PCNICC/2002/WGFYB/L.1), the work plan for the ninth session of the Preparatory Commission may have to be modified.

* * *

The third meeting of the United Nations Open-ended Informal Consultative Process established by the General Assembly in its resolution 54/33 in order to facilitate the annual review by the Assembly of developments in ocean affairs will be held at Headquarters from 8 to 15 April 2002. The meeting will be convened on Monday, 8 April 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1. The draft format and annotated provisional agenda of the meeting are contained in document A/AC.259/L.3.

* * *

The Bureau of the Disarmament Commission will hold its meeting on Tuesday, 9 April 2002, at 10 a.m. in Conference Room S-3170B. Elected officers of the Bureau, as well as Chairmen of the Regional Groups, are kindly invited to participate. The second organizational meeting of the Disarmament Commission will be held on Wednesday, 10 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Réunion de l'Assemblée générale consacrée aux techniques de l'information et de la communication au service du développement

S.E. M. Alexandru Niculescu (Roumanie), Facilitateur du Président de l'Assemblée générale pour la résolution 56/258 datée du 31 janvier 2002, intitulée "Réunion de l'Assemblée générale consacrée aux techniques de l'information et de la communication au service du développement", tiendra des consultations officieuses le mardi 9 avril 2002 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 7, sur les préparatifs de la Réunion. Le texte de la résolution figure dans le document A/RES/56/258.

* * *

La neuvième session de la Commission préparatoire de la cour pénale internationale aura lieu du 8 au 19 avril 2002, conformément à la résolution 56/85 de l'Assemblée générale, datée du 12 décembre 2001.

Vu que la disponibilité du projet de budget révisé pour la première période financière de la Cour (PCNICC/2002/WGFYB/L.1) pourrait être retardée, il est rappelé aux experts du budget des délégations participant à la neuvième session de la Commission préparatoire que le plan de travail pour la neuvième session de la Commission pourrait être modifié.

* * *

La troisième réunion du Processus consultatif officieux des Nations Unies ouvert à tous, établi par l'Assemblée générale dans sa résolution 54/33 afin de l'aider à examiner chaque année l'évolution des affaires maritimes aura lieu au Siège du 8 au 15 avril 2002. La réunion s'ouvrira le lundi 8 avril 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1. Le projet d'organisation des travaux et ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.259/L.3.

* * *

Le Bureau de la Commission du désarmement tiendra sa réunion le mardi 9 avril 2002 à 10 heures dans la salle de conférence S-3170B. Les membres élus du Bureau, ainsi que les Présidents des groupes régionaux, sont invités à participer. La deuxième réunion d'organisation de la Commission du désarmement aura lieu le mercredi 10 avril 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8.

*

* *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

* * *

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8.

*

* *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

Members of the Economic and Social Council are also requested to indicate to the Secretariat, Division for ECOSOC Support and Coordination (fax: (212) 963-3351) by close of business, 9 April, in which of the two round tables the head of delegation wishes to participate. The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

En outre, les membres du Conseil économique et social sont priés d'indiquer au secrétariat de la Division de l'appui au Conseil économique et social et de la coordination (télécopieur : (212) 963-3351), avant la fin de la journée, le 9 avril, à laquelle des deux tables rondes le chef de la délégation souhaite participer. Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant.

Background information is available on the ECOSOC Web site at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm>.

* * *

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

* * *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session.

The Forum's pre-registration deadline for child delegates has been extended to Monday, 8 April 2002. A maximum of two children is allowed per delegation. Confirmation letters for Government child delegates will be placed in the pigeon holes at the United Nations Secretariat in due course.

For more information, letters of invitation and registration forms, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal.

On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm>).

* * *

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire.

La date limite pour l'inscription des délégués enfants a été reportée au lundi 8 avril 2002. Un maximum de deux enfants est permis par délégation. Les lettres de confirmation pour les délégués enfants de Gouvernement seront placés dans les casiers au Secrétariat en temps opportun.

Pour de plus amples renseignements, lettres d'invitation et demandes d'inscription, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera@unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

* * *

First session of the Preparatory Committee for the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons

In accordance with General Assembly resolution 56/24 O, entitled "2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and its Preparatory Committee", the first session of the Preparatory Committee for the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons will be held from 8 to 19 April 2002 in New York.

A general debate on issues related to all aspects of the work of the Preparatory Committee is expected to be held on 8 and 9 April 2002. The list of speakers for the general debate is open. States parties wishing to inscribe their names on the list of speakers are invited to contact the Secretariat of the Preparatory Committee (Ms. Anita Ng (tel.: (212) 963-5976)).

States parties are also kindly requested to provide the Secretariat in writing with information regarding the composition of their delegations. This information should be sent to the Secretary of the Preparatory Committee, Mrs. Hannelore Hoppe (room S-3140A; (fax: (212) 963-8892).

ANNOUNCEMENTS

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh Special Session of the General Assembly on Children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Première session du Comité préparatoire de la Conférence des Parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires chargée d'examiner le Traité en 2005

Conformément à la résolution 56/24 O de l'Assemblée générale, intitulée "Conférence des Parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires chargée d'examiner le Traité en 2005 et Comité préparatoire", la première session du Comité préparatoire de la Conférence des Parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires chargée d'examiner le Traité en 2005 aura lieu du 8 au 19 avril 2002 à New York.

Un débat général sur les questions relatives à tous les aspects des travaux du Comité préparatoire devrait avoir lieu les 8 et 9 avril 2002. La liste des orateurs pour le débat général est ouverte. Les États parties qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste des orateurs sont invités à contacter le secrétariat du Comité préparatoire (Mme Anita Ng (tél.: (212) 963-5976)).

Les États parties sont également invités à fournir par écrit au secrétariat les renseignements concernant la composition de leurs délégations. Ces renseignements doivent être adressés à la Secrétaire du Comité préparatoire, Mme Hannelore Hoppe (bureau S-3140A; télécopieur : (212) 963-8892).

AVIS

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the Special Session of the General Assembly on Children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l' UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: <www. johannesburg-summit.org>. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : <www. johannesburgsummit.org>. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Forum

The International Women's Forum will meet on Monday, 8 April 2002, from 11 a.m. to 12 noon in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. H.E. Mr. Wang Yingfan, Permanent Representative of China to the United Nations, will speak on "China in the 21st Century".

* * *

Debriefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a debriefing on the results of the International Conference on Financing for Development (FfD) and on linkages with the World Summit on Sustainable Development. The debriefing, to be conducted in English, will be held at United Nations Headquarters in New York on Monday, 8 April 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Briefing

There will be a briefing to launch the joint International Labour Organization (ILO) and Inter-Parliamentary Union (IPU) "*Handbook for Parliamentarians on Eliminating the Worst Forms of Child Labour – A Practical Guide to ILO Convention 182*" on Monday, 8 April 2002, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 9. The Handbook will be introduced by Mr. Frans Roselaers, Director, International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC), ILO, and Mr. Santiago Romero-Pérez, Director, IPU Liaison Office, New York. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Ms. Caroline Lewis at the New York Liaison Office (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Forum

Le Forum international des femmes se réunira le lundi 8 avril 2002 de 10 heures à 11 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. S.E. M. Wang Yingfan, Représentant permanent de la Chine auprès de l'ONU, fera un exposé sur le thème "La Chine au 21e siècle".

* * *

Réunion d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise une réunion d'information sur les résultats de la Conférence internationale sur le financement du développement et sur les liens avec le Sommet mondial pour le développement durable. La réunion, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Siège des Nations Unies à New York le lundi 8 avril 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information pour la présentation du "*Handbook for Parliamentarians on Eliminating the Worst Forms of Child Labour – A Practical Guide to ILO Convention 182*", de l'Organisation internationale du Travail et de l'Union interparlementaire, aura lieu le lundi 8 avril 2002 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 9. Le manuel sera présenté par M. Frans Roselaers, Directeur du Programme international sur l'élimination de la main d'oeuvre enfantine de l'OIT, et M. Santiago Romero-Pérez, Directeur du Bureau de liaison de New York de l'Union interparlementaire. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis au Bureau de liaison de New York (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

* * *

Briefing

The Asian Development Bank will hold a briefing to launch its report *"Asian Development Outlook 2002"* on Monday, 9 April 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Mr. Joseph Eichenberger, Vice-President of the Bank, will make a presentation. The event is sponsored by the Permanent Mission of Bangladesh to the United Nations. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

* *

Worshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology.

The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and web-surfing basics; (c) web-page design; and (d) web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats.

Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002.* The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002 .

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme schedule and a nomination form, was addressed to all permanent missions. The deadline for registration is Friday, 5 April 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Réunion d'information

La Banque asiatique de développement tiendra une réunion d'information pour présenter son rapport intitulé *"Asian Development Outlook 2002"* le lundi 9 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. M. Joseph Eichenberger, Vice-Président de la Banque, fera un exposé. La réunion est parrainée par la Mission permanente du Bangladesh auprès de l'ONU. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

*

* *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology.

Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la «Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information» et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé.

Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002.* Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, le calendrier du programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 5 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 2 April 2002

SECURITY COUNCIL

4504th (closed) meeting

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

The Security Council met in private. The following communiqué was issued through the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4504th meeting, held in private on 2 April 2002, the Security Council considered the item entitled 'The situation in the Middle East, including the Palestinian Question'.

"The President, with the consent of the Council, invited the representative of Israel to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

"The members of the Council and the representative of Israel had a constructive discussion."

4505th (closed) meeting

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

The Security Council met in private. The following communiqué was issued through the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4505th meeting, held in private on 2 April 2002, the Security Council considered the item entitled 'The situation in the Middle East, including the Palestinian Question'.

"In accordance with the rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the Permanent Observer of Palestine to participate in the discussion.

"The members of the Council and the Permanent Observer of Palestine had a constructive discussion."

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 2 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4504e séance (privée)

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. Le communiqué suivant est émis par le Secrétaire général, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"À sa 4504e séance, tenue à huis clos le 2 avril 2002, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulé 'La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne'.

"Le Président a, avec l'assentiment du Conseil, invité le représentant d'Israël à participer au débat sur la question, sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

"Les membres du Conseil et le représentant d'Israël ont eu un débat constructif."

4505e séance (privée)

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. Le communiqué suivant est émis par le Secrétaire général, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"À sa 4505e séance, tenue à huis clos le 2 avril 2002, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulé 'La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne'.

"Conformément au règlement intérieur et à la pratique précédemment suivie par le Conseil, le Président a, avec l'assentiment du Conseil, invité l'Observateur permanent de la Palestine à participer au débat.

"Les membres du Conseil et l'Observateur permanent de la Palestine ont eu un débat constructif."

GENERAL ASSEMBLY

International Covenant on civil and political rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Seventy-fourth session — 2005th (closed) meeting

Consideration of reports submitted States parties under article 40 of the Covenant [5]

The Committee considered concluding observations.

2006th meeting

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

Follow-up to the Durban Declaration and Programme of Action [8]

The Committee considered the items.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-quatorzième session — 2005e séance (privée)

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [5]

Le Comité examine les observations finales.

2006e séance

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

Suite à donner à la Déclaration et au Programme d'action de Durban [8]

Le Comité examine les questions.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON POPULATION AND DEVELOPMENT
Thirty-fifth session — 3rd meeting

Follow-up actions to the recommendations of the International Conference on Population and Development [3]

The Commission continued its consideration of the item and heard a statement by the representative of Norway.

Statements were made by the representatives of the Joint United Nations Programme of HIV/AIDS (UNAIDS) and the World Health Organization.

General debate on national experience in population matters: reproductive rights and reproductive health, with special reference to human immunodeficiency virus/acquired immunodeficiency syndrome (HIV/AIDS), as contained in the Programme of Action of the International Conference on Population and Development [4]

The Commission began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Brazil, Chile, Croatia, Belgium, Algeria, the Russian Federation, the Netherlands, Botswana, China, Norway, Germany and Indonesia and by the observers for Sweden, the United Kingdom, Spain, the Republic of Korea and the Dominican Republic.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA POPULATION ET DU DÉVELOPPEMENT
Trente-cinquième session — 3e séance

Suite donnée aux recommandations de la Conférence internationale sur la population et le développement [3]

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la Norvège.

Des déclarations sont faites par les représentants du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA) et de l'Organisation mondiale de la santé.

Débat général consacré à l'expérience des pays en matière de population : droits et santé en matière de procréation, eu égard en particulier au virus de l'immunodéficience humaine/syndrome d'immunodéficience acquise (VIH/sida), comme prévu dans le Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement [4]

La Commission commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Brésil, Chili, Croatie, Belgique, Algérie, Fédération de Russie, Pays-Bas, Botswana, Chine, Norvège, Allemagne et Indonésie, ainsi que des observateurs de la Suède, du Royaume-Uni, de l'Espagne, de la République de Corée et de la République dominicaine.

4th meeting

The Commission continued its consideration of agenda item 4 and held a panel discussion which was moderated by Mr. Muhamad Noor Yacob, Deputy Secretary-General, Ministry of Women and Family Development of Malaysia. The following panellists made presentations: Ms. Anabella Arredondo Paz, Executive Director, National Commission on AIDS, Ministry of Health of Chile; Mr. John Jackson, Chairman, Irish Aid Advisory Committee; Ms. Olga Antonova, Deputy Director, Population Statistics Department, State Committee of the Russian Federation of Statistics; and Ms. Lindi Molefe, Director, Population and Development Strategies, Department of Social Development of South Africa.

A question and answer session ensued.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

TUESDAY, 2 APRIL 2002

656th meeting

Opening of the session and adoption of the agenda [1]

Mr. Vladimír Kopal opened the session of the Subcommittee.

The provisional agenda (A/AC.105/C.2/L.230) was adopted.

Statement by the Chairman [2]

The Chairman made an opening statement outlining the work of the Subcommittee.

Organization of work

The Subcommittee decided to invite the representatives of Algeria and Yemen to participate in the session as observers.

4e séance

La Commission poursuit l'examen du point 4 de l'ordre du jour et tient une table ronde, qui est animée par M. Muhamad Noor Yacob, Secrétaire général adjoint, Ministère de la mise en valeur de la femme et de la famille de Malaisie. Les participants ci-après font des exposés: Mme Anabella Arredondo Paz, Directrice exécutive de la Commission nationale sur le SIDA, Ministère de la santé du Chili; M. John Jackson, Président de l'Irish Aid Advisory Committee; Mme Olga Antonova, Directrice adjointe du Département des statistiques démographiques, Comité d'État de statistique de la Fédération de Russie; et Mme Lindi Molefe, Directrice, Stratégie en matière de population et de développement, Département du développement social de l'Afrique du Sud.

Une période de questions et réponses s'ensuit.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 2 AVRIL 2002

656e séance

Ouverture de la session et adoption de l'ordre du jour [1]

M. Vladimír Kopal ouvre la session du Sous-Comité.

L'ordre du jour provisoire (A/AC.105/C.2/L.230) est adopté.

Déclaration du Président [2]

Le Président fait une déclaration liminaire au cours de laquelle il résume les travaux du Sous-Comité.

Organisation des travaux

Le Sous-Comité décide d'inviter les représentants de l'Algérie et du Yémen à participer aux travaux de la session en tant qu'observateurs.

The Subcommittee established a working group on item 4 (Status and application of the five United Nations treaties on outer space) and re-established its working groups on agenda item 6 (a) (Definition and delimitation of outer space) and agenda item 9 (Review of the concept of the "launching State").

Statements were made by the representatives of Greece and France.

General exchange of views [3]

The general exchange of views began with statements by the representatives of Venezuela (on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States (GRULAC)), Austria, the United States and Brazil.

The Director of the Office for Outer Space Affairs also made a statement.

657th meeting

General exchange of views [3]

The general exchange of views continued with statements by the representatives of China, Japan, Ukraine, the Republic of Korea, Portugal and Greece.

Status and application of the five United Nations treaties on outer space [4]

The Subcommittee began its consideration of this item.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Accession: Mali (28 March 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification: Mali (28 March 2002)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Accession: Mali (28 March 2002)*

Ratification: Papua New Guinea (28 March 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Le Sous-Comité crée un groupe de travail chargé du point 4 (État et application des cinq traités des Nations Unies relatifs à l'espace) et établit de nouveau ses groupes de travail chargés du point 6 a) (Définition et délimitation de l'espace) et agenda du point 9 (Examen du concept d'État de lancement).

Les représentants de la Grèce et de la France font des déclarations.

Débat général [3]

Le Sous-Comité commence le débat général en entendant des déclarations des représentants du Venezuela (au nom du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes), de l'Autriche, des États-Unis et du Brésil.

Le Directeur du Bureau des affaires spatiales prend également la parole.

657e séance

Débat général [3]

Le Sous-Comité poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants de la Chine, du Japon, de l'Ukraine, de la République de Corée, du Portugal et de la Grèce.

État et application des cinq traités des Nations Unies relatifs à l'espace [4]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Adhésion : Mali (28 mars 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : Mali (28 mars 2002*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Adhésion : Mali (28 mars 2002*)

Ratification : Papouasie-Nouvelle-Guinée (28 mars 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone. Gothenburg (Sweden), 30 November 1999

Ratification: Sweden (28 March 2002)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification: Sweden (28 March 2002)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Ratification: Mongolia (28 March 2002)*

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Switzerland (2 April 2002)

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Signature: Switzerland (2 April 2002)

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Signature: Burundi (2 April 2002)

TREATY EVENT

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

United Nations Headquarters
(11 April 2002)

Deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General

The above treaty event will take place on Thursday, 11 April 2002, at 9.30 a.m. in Conference Room 3 at United Nations Headquarters in New York. The event, which will be covered by the media, will be undertaken in a solemn setting. Arrangements will be made for delegations and others to witness the event. Due to limited seating and time constraints, delegations and other guests are reminded to be seated by 9.30 a.m.

* Date of receipt of the relevant documents.

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique. Göteborg (Suède), 30 novembre 1999

Ratification : Suède (28 mars 2002*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification : Suède (28 mars 2002*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Ratification : Mongolie (28 mars 2002*)

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Signature : Suisse (2 avril 2002)

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Signature : Suisse (2 avril 2002)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Signature : Burundi (2 avril 2002)

FORUM DES TRAITÉS

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(11 avril 2002)

Dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Secrétaire général

Le Forum des traités susmentionné se tiendra au siège de l'Organisation des Nations Unies à New York le jeudi 11 avril 2002 à 9 heures 30 dans la salle de conférence 3. L'événement se déroulera dans un cadre solennel et une couverture médiatique sera assurée. Des dispositions seront prises pour permettre aux délégations et autres personnalités d'y assister. En raison du nombre limité de sièges et d'un horaire chargé, les délégations et autres invités sont priés de bien vouloir prendre leurs places au plus tard à 9 heures 30 précises.

* Date de réception des documents pertinents.

Delegations that have already notified the Secretariat and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession to the Rome Statute of the International Criminal Court during the event are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to make the necessary arrangements for participating in the event (room S-3200, tel.: (212) 963-5047; facsimile: (212) 963-3693). Delegations are also requested to submit in advance copies of instruments including, where appropriate, texts of declarations to the Treaty Section for verification no later than 10 April 2002.

The text and status of the above Statute can be obtained at the United Nations Treaty Collection Web site (http://www.untreaty.un.org).

ANNOUNCEMENTS

United Nations Year for Cultural Heritage

There will be a special event to officially launch the United Nations Year for Cultural Heritage *today*, 3 April 2002, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The UNESCO Assistant Director-General for Culture, Mr. Mounir Bouchenaki, will make a presentation of related programmes and activities. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Ms. Susan Byng-Clarke (tel.: (212) 963-5986).

* * *

DPI/NGO Briefing

This week, the topic of the DPI/NGO Briefing will be "Update on Colombia: Humanitarian Concerns". The briefing will be held on Thursday, 4 April 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The briefings are organized by the Department of Public Information. Members of delegations, Secretariat staff and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Oleg Dzioubinski, NGO Section, Department of Public Information (tel.: (212) 963-1859).

Les délégations ayant déjà indiqué au Secrétariat leur intention et celles qui le prévoient encore de le faire, de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, sont invitées à prendre contact avec la Section des traités, Bureau des affaires juridiques afin de prendre rendez-vous pour y participer (bureau S-3200, tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693). Les délégations sont en outre invitées à soumettre à la Section des traités le 10 avril 2002 au plus tard, les copies des instruments, notamment le texte des déclarations éventuelles à des fins de vérification.

On trouvera sur le site Web de l'ONU consacré à la Collection des traités (http://www.untreaty.un.org) le texte et l'état dudit Statut.

AVIS

Année du patrimoine culturel des Nations Unies

Une activité spéciale pour l'ouverture officielle de l'Année du patrimoine culturel des Nations Unies aura lieu *aujourd'hui* 3 avril 2002 de 13 heures à 14 h 45 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le Directeur général de l'UNESCO pour la culture, M. Mounir Bouchenaki, présentera les programmes et les activités connexes. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Susan Byng-Clarke (tél. : (212) 963-5986).

* * *

Réunion d'information DPI/ONG

Cette semaine, le sujet de la Réunion d'information DPI/ONG sera "Mise à jour sur la Colombie : inquiétudes humanitaires". La réunion aura lieu jeudi 4 avril 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Ces réunions d'information sont organisées par le Département de l'information. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont également invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Oleg Dzioubinski, Section des ONG, Département de l'information (tél. : (212) 963-1859).

* * *

Special event

On Thursday, 4 April 2002, at 12.30 p.m., the President of the German Bundestag, Mr. Wolfgang Thierse, will present three segments of the Berlin Wall as an official gift from the Federal Republic of Germany to the United Nations. The Secretary-General will be present to receive the gift. The ceremony will take place in the United Nations North Garden. All delegations and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

New United Nations stamps

On Thursday, 4 April 2002, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of 12 stamps depicting endangered species of fauna. Details about the new issue are available in information circular ST/IC/2002/16 or on the Internet at <http://www.un.org/Depts/UNPA>.

*

* *

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

* * *

Activité spéciale

Le jeudi 4 avril 2002 à 12 h 30, le Président de la Bundestag, M. Wolfgang Thierse, fera le don officiel de trois segments du mur de Berlin à l'Organisation des Nations Unies de la part de la République fédérale d'Allemagne. Le Secrétaire général sera présent pour accepter le don. La cérémonie aura lieu à l'entrée nord du jardin des Nations Unies. Toutes les délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Nouveaux timbres des Nations Unies

Le jeudi 4 avril 2002, l'Administration postale de l'Organisation des Nations Unies (APNU) procédera à une émission de 12 timbres dans la série consacrée à des espèces menacées d'extinction. On peut se procurer de plus amples renseignements relatifs à ces nouveaux timbres dans la circulaire ST/IC/2002/16 ou sur l'Internet, à l'adresse suivante : <http://www.un.org/Depts/UNPA>.

*

* *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Spanish presidency of the European Union:

<http://www. spainun.org>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence espagnole de l'Union européenne :

<http://www.spainun.org>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence

02-27973